

LES CAHIERS

AUTOMNE 1999
REVUE
TRIMESTRIELLE DE

THÉÂTRE

Monstres & Méchants

Un ensemble
sur les monstres
et les méchants
qui peuplent
les scènes

33

COMÉDIE-FRANÇAISE / ACTES SUD

LES CAHIERS N° 33

REVUE TRIMESTRIELLE DE THÉÂTRE

<i>Éditorial</i>	3
<i>Hofmannsthal, premières scènes</i> , Jean-Yves Masson	5
<i>Hier</i> , Hugo von Hofmannsthal	9
MONSTRES ET MÉCHANTS	
<i>Le théâtre, le brigand et le voleur : Cartouche et la Comédie-Française</i> , Christian Biet	23
<i>Au miroir du méchant</i> , Jean Goldzink	37
<i>Le théâtre des monstres : les spectacles tératologiques au XVIII^e siècle</i> , Jean-Jacques Courtine	51
<i>Aime-moi</i> , Chantal Thomas	61
<i>Le Révizor, théâtre russe et français</i> , Béatrice Picon-Vallin, Lugné-Poe, Léon Treich	65
REPORTAGES PHOTOGRAPHIQUES	
<i>L'École des femmes</i> , photographies d'Alain Fonteray	74
<i>Le Chant de la baleine</i> , photographies de Laurencine Lot	84
<i>La Vie quotidienne</i> , photographies de Laurencine Lot	92

Éditorial

Les Cahiers publiés par la Comédie-Française changent un peu d'allure. Ce qui faisait l'exclusive matière du numéro d'été – des reportages photographiques sur les créations de nos trois salles – est réparti dans les quatre numéros de la saison. Quatre numéros chaque année, donc, mêlant des textes – un ensemble thématique, des chroniques et articles divers – et un cahier photographique.

Pour le reste, au seuil de la neuvième année de ces *Cahiers*, nous avançons sur la crête étroite du projet qui les a fait naître et changer : se fonder sur le travail des artistes et artisans de nos théâtres, leurs préoccupations, leurs curiosités, leurs œuvres, pour interroger le théâtre, *tout* le théâtre, être l'organe d'une conversation continuée avec le spectateur, l'amateur de théâtre, fidèles de la Comédie-Française ou non.

Le théâtre a besoin de réflexion et de dialogues, et les revues de théâtre étant rares aujourd'hui, c'est la mission d'un théâtre comme le nôtre de lui en donner lieu.

Les éditions Actes Sud deviennent notre diffuseur en librairie. Ce changement nous a également permis de baisser le prix de la revue, dans l'espoir que le cercle des lecteurs s'agrandisse...

La rédaction

LES CAHIERS

Revue trimestrielle de théâtre éditée par la Comédie-Française.

Directeur de la publication, Jean-Pierre Miquel. *Rédacteur en chef*, Jean-Loup Rivière. *Secrétaire de rédaction*, Thomas Kopp. *Comité de rédaction*, Marcel Bozonnet, Florence Castera, Jean Dautremay, Odile Faliu, Noëlle Guibert, Muriel Mayette, Bruno Ory-Lavollée, Claire David, Béatrice Picon-Vallin. *Correspondants*, Anne Cattaneo (New York), Siro Ferrone (Florence), Anna Lakos (Budapest), Nurit Yaari (Tel-Aviv). *Conception graphique*, Claude Jaubert. *Maquette*, Marie Nocher. *Rédaction, administration*, Comédie-Française, place Colette, 75001 Paris. *Renseignements* : 01.44.58.14.00.

Commission paritaire en cours ADEP. ISSN 0759. ISBN 2-85878-084-6.
Diffusion Actes Sud.

pose à Moscou – limite le plateau dans toute la mesure du possible. Deux procédés à cet effet : ou bien les acteurs jouent sur une seule dimension (l'écran cinématographique), la scène étant utilisée dans toute sa largeur, mais sans profondeur, par exemple dans ce tableau quatrième si réussi, si cocasse (et qui est une si amère satire du régime tsariste) ; ou bien le jeu se déroule tout entier sur un tiers ou un quart de la largeur totale du plateau, en profondeur une fois, ce qui n'est possible que grâce au fameux plan incliné (que nous avons vu chez Tairoff, mais dont Meyerhold fait un usage infiniment plus intéressant) : sur ce plateau minuscule, nous avons vu évoluer, au huitième tableau du *Révizor*, jusqu'à vingt-cinq ou vingt-six personnes, étroitement serrées quand la lumière se fait, les unes contre les autres et dont nous aurions bien juré qu'elles n'allaient pas pouvoir remuer un doigt ; nous aurions juré à tort : ces vingt-cinq acteurs n'ont pas cessé de se mouvoir, les derniers plans passant au premier non seulement sans la moindre bousculade, mais encore avec une aisance, un naturel infinis. Il va nous être bien difficile maintenant de revoir sans ennui les immenses salons des théâtres parisiens où se perdent deux ou trois personnages qui prennent le thé à dix mètres de distance l'un de l'autre.

Si, enfin, certaines des réflexions ci-dessus paraissent hâtives, d'autres trop absolues, nous ne cachons point qu'elles ont été faites sur audition du seul *Révizor* et que, peut-être – comme nous eûmes plaisir à revenir sur la médiocre impression que nous avait procurée le premier spectacle de Tairoff – nous serons amené à préciser nos observations, à les compléter, à les modifier, après les représentations de *la Forêt* et du *Cocu magnifique*²².

Il n'est de vérités que du moment.

Léon Treich
L'Ordre,
20 juin 1930

22. Présenté en Allemagne, *le Cocu magnifique* ne sera pas joué à Paris. Cf. « Meyerhold vu par Jouvét », in *Cabiers de la Comédie-Française* n° 11, 1994, p. 94.

Reportages photographiques

L'École des femmes de Molière

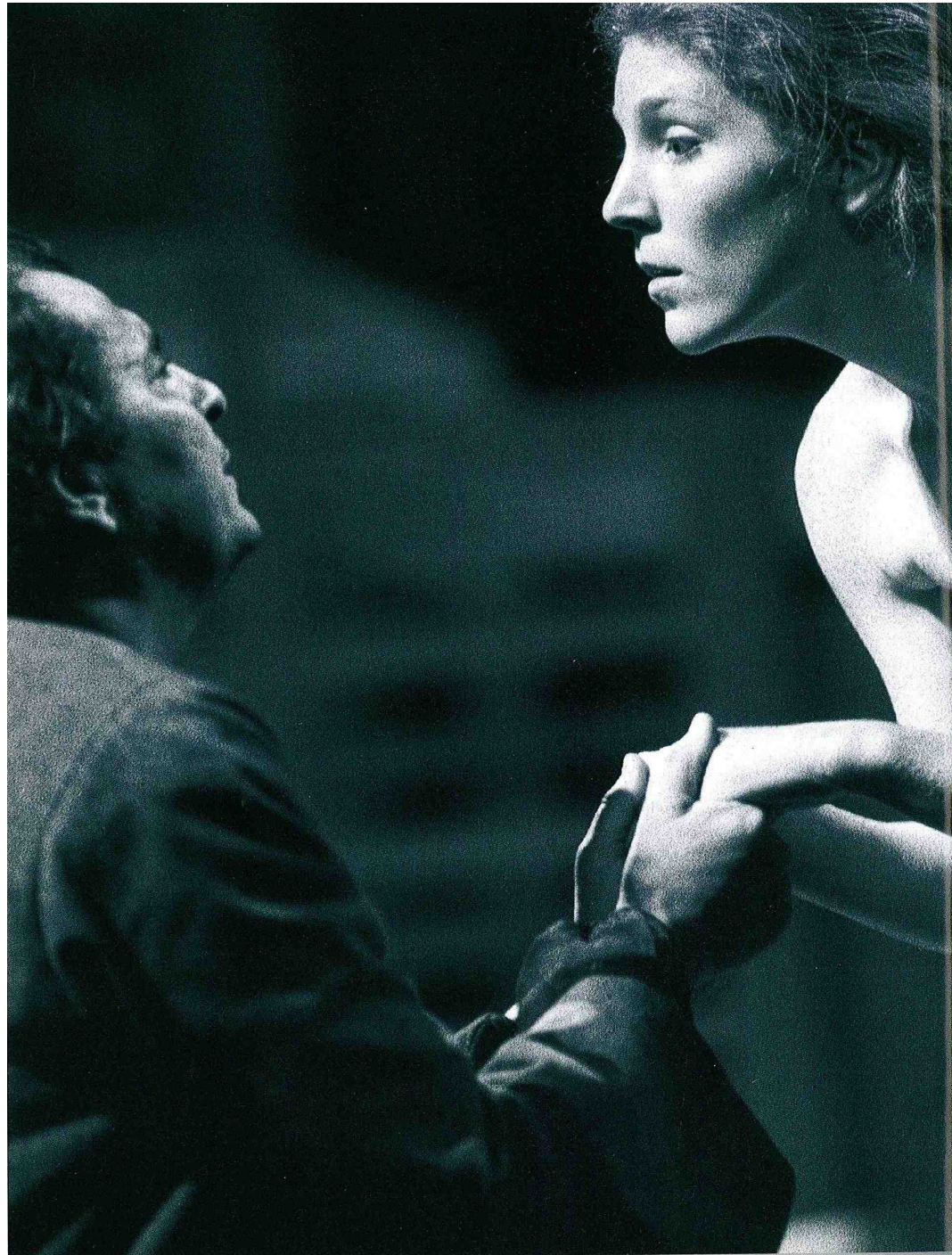
Mise en scène d'Éric Vigner
Nouvelle présentation à la salle Richelieu
à partir du 25 septembre 1999
Photographies d'Alain Fonteray

Le Chant de la baleine d'Yves Lebeau

Mise en scène de Jacques Rosner
Création au Théâtre du Vieux-Colombier
du 28 septembre au 6 novembre 1999
Photographies de Laurencine Lot

La Vie quotidienne

de Rainer Maria Rilke
Traduction de Rémy Colombat
Mise en scène de Philippe Macaigne
Création au Studio-Théâtre
du 27 septembre au 10 novembre 1999
Photographies de Laurencine Lot



L'École des femmes

Comédie en cinq actes
de Molière

Nouvelle production à la salle Richelieu
à partir du 25 septembre 1999

Mise en scène d'Éric Vigner
Collaboration artistique, Arthur Nauzyciel
Décor de Claude Chestier
Costumes de Pascale Robin
Lumières de Marie-Christine Soma
Musique originale d'Emmanuel Dandin
Direction musicale de Vincent Thomas
Assistante à la mise en scène, Tamar Sebok
Assistant pour le décor, Franck Lagaroje

Avec
Catherine Samie, *Georgette*
Igor Tyczka, *Alain* - Éric Ruf, *Horace*
Bruno Raffaelli, *Arnolphe* - Laurent Rey, *un notaire*
Roger Mollien, *Oronte* - Jean-Claude Drouot, *Chrysalde*
Jacques Poix-Terrier, *Enrique*
et
Johanna Korthals Altes, *Agnès*
(élève du conservatoire)

Christine Fonlupt ou Stéphanie Fontanarosa, *piano* (en alternance)
Vincent Thomas, *clarinette* - Sébastien Surel, *violon*

Le décor et les costumes ont été réalisés
par les ateliers de la Comédie-Française

Spectacle filmé pour la collection Molière / Comédie-Française,
une coproduction France 3 / Neria Productions / Euripide Productions
et la Comédie-Française



Ci-dessus : Éric Ruf, Johanna Korthals Altes.
Page précédente : Bruno Raffaelli, Johanna Korthals Altes.

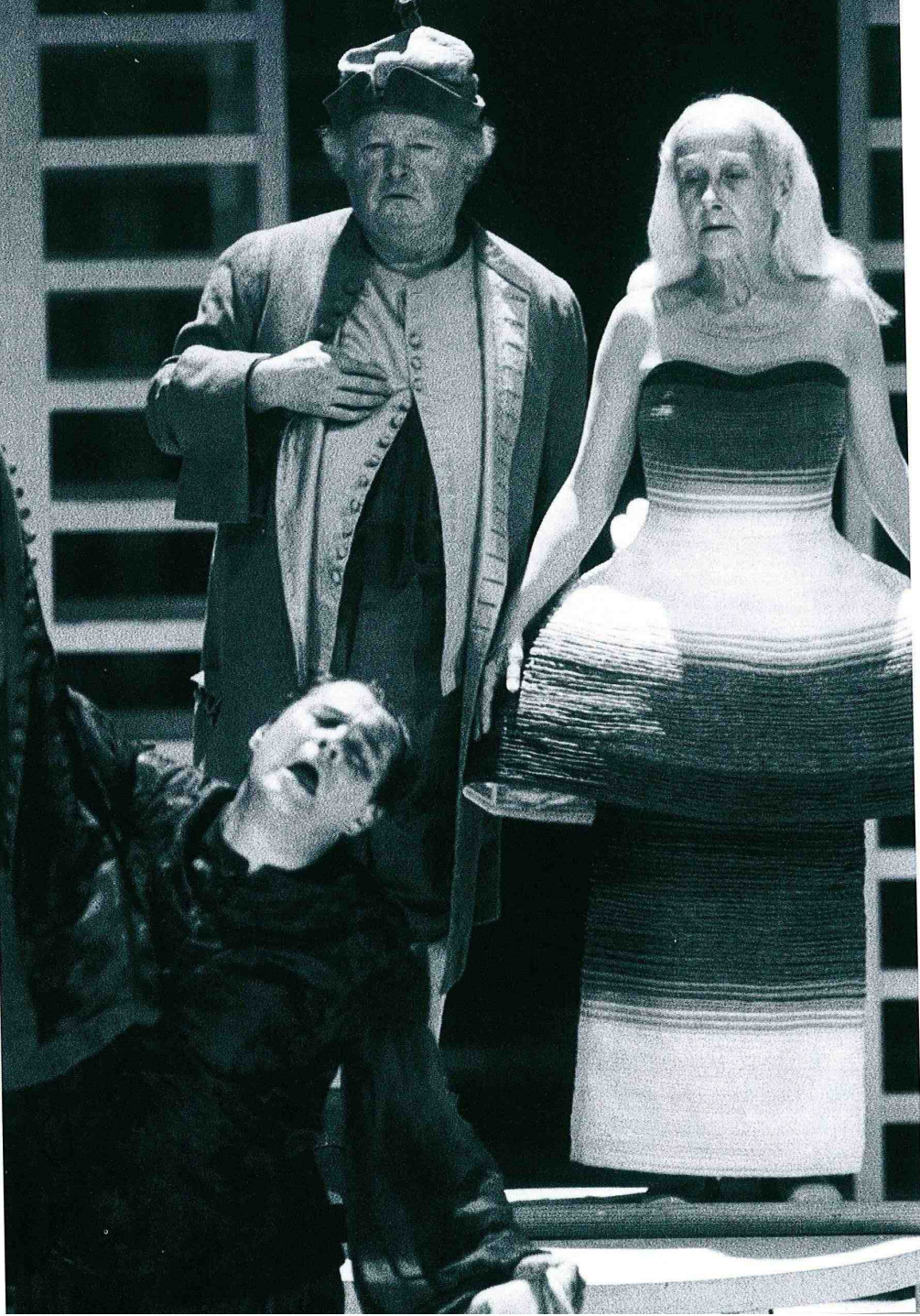


Ci-dessus : Igor Tyczka, Catherine Samie.
Pages suivantes : à gauche, Bruno Raffaelli, Johanna Korthals Altes ;
à droite, en haut, Igor Tyczka, Laurent Rey ;
en bas, Bruno Raffaelli, Jean-Claude Drouot.





Ci-dessus : Jacques Poix-Terrier, Roger Mollien, Jean-Claude Drouot.
Page précédente : Bruno Raffaelli, Éric Ruf.



Ci-dessus : Éric Ruf, Bruno Raffaelli, Johanna Korthals Altes.
Page précédente : Bruno Raffaelli, Igor Tyczka, Catherine Samic.

LES CAHIERS N° 33. AUTOMNE 1999

Hofmannsthal, premières scènes, Jean-Yves Masson

Hier, Hugo von Hofmannsthal

MONSTRES ET MÉCHANTS

Le théâtre, le brigand et le voleur : Cartouche et la Comédie-Française, Christian Biet / *Au miroir du méchant*, Jean Goldzink / *Le théâtre des monstres : les spectacles tératologiques au XVIII^e siècle*, Jean-Jacques Courtine

Aime-moi, Chantal Thomas

Le Révizor, théâtre russe et français, Béatrice Picon-Vallin, Lugné-Poe, Léon Treich

REPORTAGES PHOTOGRAPHIQUES

L'École des femmes vue par Alain Fonteray

Le Chant de la baleine et *la Vie quotidienne* vus par Laurencine Lot

75 F TTC. Novembre 1999.

Couverture : Cl. Jaubert. Graph.

Diffusion ACTES SUD.

Distribution UD. F7 60 60

ISSN 0759. ISBN 2-85878-084-6

